

Velkommen til Hvidovre Stadion



PROGRAM

1. division 1983



№ 12349

HIF udlodder 2 flybilletter til New York med Finnair

HIF-NÆSTVED



3kr.



adidas®

Toms
CHOKOLADE

YANKIE Bar

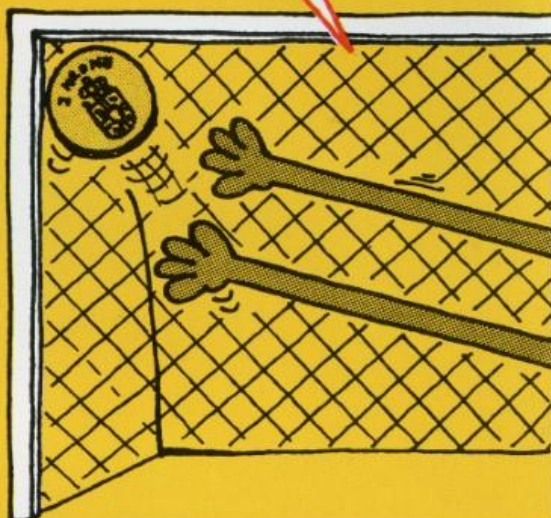
Strandmark Afd.,
Frihedens Butikcenter,
tlf. 78 81 33

Hvidovre-Syd Afd.,
Hvidovrevej 253,
tlf. 78 26 12

Hvidovre Afd.,
Hvidovrevej 103,
tlf. 75 15 21



Få økonomien i topform
i Bikuben



Støtteforeningen med initiativ —
som støtter hele FODBOLDAFDELINGEN

Vi arrangerer BUSTURE til divisionsholdets udekampe

SE VORT SKILT PÅ STADION

BUSBILLETTER kan også købes hos vore programsælgere
Vi står ved alle indgangsporte.
KOM OG FÅ EN SNAK MED OS.

BLIV MEDLEM - det koster så lidt: kun 20 kr. pr. år.

Kontakt venligst: **Ivan Jakobsen**
01-789523

Bo Hillinger
01-781753

Berit Lentge
01-788684

Ebba Krogholdt
01-787427

-- og vi bruger: DEN DANSKE BANK



HVIDOVRE
IDRÆTSFORENING
Hvidovre Stadion
Solentuna allé 1-3
2650 Hvidovre
Telefon: 01 - 78 17 72

Bestyrelsen:

Sven Christensen, formand
Svend Hyldgård, Næstformand
Henning Hebo, kasserer
Niels Erik Madsen, sekretær
Kurt Antonsen, seniorformand
Thorvald Jensen, ungd.formand
Poul Larsen, bestyrelsesmedlem
Preben Kolind, spillerrepræsentant
Niels Rudbæk, NAFU-formand

Forretningsfører:
Niels Nielsen

Træner: Kurt Stendal
Assistent: Jørgen Henriksen
Høilædere: John Steen Olsen
Finn Cyril
Massør: Benny Krogh
Læge: Niels Westergård
Materiale: Jens Hauge

NAFU:

Niels Rudbæk, formand
Niels Nielsen
Kurt Antonsen
Sven Christensen
Henning Hebo
Svend Hyldgård

PR-udvalg:

Jørgen Wiberg 47 10 92
Finn Cyril 78 35 85

Speakertjenesten:

01 - 49 18 04
Johnny Toft Sørensen
Jørgen Nielsen

Garantklubben »Det Gule Kort«:
Bøje Sandgård

Underholdning:
Ib Christiansen

HIF's Fodboldvenner:
Ivan Jakobsen, formand

Fotografer:
Bent K. Rasmussen
Søren Schnoor

TRYK: Hellbrandt A/S - Offset,
Hvidovre

FORSIDE: Günther Lindahl i aktion.



Sten Ziegler i aktion.

Det var unødvendigt!

Nederlaget til B1903 var helt unødvendigt, men vi havde det alle på fornemmelsen, for det er altid svært i Gentofte for kun 1200 tilskuere. Men kampgejsten fra Brøndbykampen var bestemt ikke med i Gentofte, så det er nok rigtigt, at det var vores egen skyld at vi tabte.

Hvordan gik det i torsdags?

Det var i mandags dette program blev trykt, så derfor er alle statistikker forældede og heller ikke resultatet fra torsdagens kamp mod B93 kendes.

Næstved er gode

Prøv engang at se på Næstveds holdopstilling og se på de mange kendte navne de har med. Det er selvfølgelig først og fremmest Henrik Skouboe og Mogens Hansen, to rutinerede målændere der nu endelig er kommet igang. Det skete netop mod B93 der blev besejret med 6-0 på en nem baggrund, men alligevel, nu er Næstved kommet igang.

GOD FORNØJELSE

Finn Cyril

HELGE HANSEN

Murermester & entreprenør ApS

Jord-, kloak-, beton- og murerarbejde

Vi udfører:

Fag-entrepriser . Vedligeholdelse
Hoved- og total-entrepriser

HELGE HANSEN

Tistrupvej 2 . 01-78 71 04 . 78 76 84

maler du selv?

– så vil du sikkert sætte pris på at kunne købe Flugger maling, som kan købes direkte hos os. Det er den kvalitet, vi malere selv anvender og har gode erfaringer med. Har du også brug for et par gode råd, så giver vi gerne nogle professionelle tips. Kom og lad os snakke om det.

Flügger byggefinish

Malerfirma
Bengt Petersen ApS

Hvidovrevej 286, 2650 Hvidovre.
Tlf. 01 - 78 15 36.
Åben 9-17.30, fredag 9-19,
lørdag 9-13.



HUSK TIPS

Aviser og ugeblade

Busbiletter til Hvidovres
udekampe

STRØGKIOSKEN

v/ E. og A. Jørgensen

Hvidovrevej 261 • 78 25 55



GL. KØGEVEJ 362

TELEFON 78 03 02

Gør som

HVIDOVRE

IDRÆTSFORENING

– kør med

Luksusbusser -

11-58 personer

Edelskovs

TURISTTRAFIK

01-68 21 90

SPECIEL HANDICAP-BUS

TIPS

1. B 1903 - B 93
2. Brønshøj - Esbjerg
3. Frem - Brøndby
4. Hvidovre - Næstved ...
5. Ikast FS - Kolding
6. Køge - Lyngby
7. OB - AGF
8. Vejle - Herning
9. AB - Svendborg
10. B 1901 - Kastrup
11. KB - Roskilde
12. Skovbakken - B 1909 ..
13. Viborg - Glostrup IC ..

	1	2
1	X	X
2	X	X
3	X	X
4	X	X
5	X	X
6	X	X
7	X	X
8	X	X
9	X	X
10	X	X
11	X	X
12	X	X
13	X	X

UGENS KAMPE

1. DIVISION

18. juni

15.30 Frem - Brøndby
15.30 Brønshøj - Esbjerg

19. juni

19.00 OB - AGF
19.00 Ikast - Kolding
19.00 Hvidovre - Næstved
19.00 B 1903 - B 93
19.00 Køge - Lyngby
19.30 Vejle - Herning

2. DIVISION

18. juni

15.00 Skovbakken - B 1909
15.30 Birkerød - Herfølge
15.30 OKS - Frederikshavn

19. juni

10.30 Fremad A. - Nakskov
14.00 AB - Svendborg
16.00 KB - Roskilde
16.00 Viborg - Glostrup IC
19.00 B 1901 - Kastrup

Stadion Restauranten



Byens bedste
spisested ...



ELVIN BLANKENSTEINER

SOLLENTUNA ALLE . 2650 HVIDOVRE . TLF. (01) 49 18 02

SPILLER PROFIL



Sten Ziegler har landskamprekorden i Hvidovre.

HVIDOVRE's landsholdspillere

1. Sten Ziegler	25 kampe
2. John Steen Olsen	18 kampe
3. Leif Sørensen	15 kampe
4. Birger Pedersen	14 kampe
5. John Worbye	12 kampe
6. Peter Dahl	8 kampe
7. Heinz Hildebrandt	7 kampe
8. Jørgen Henriksen	6 kampe
9. Ole Skoubo	6 kampe
10. John Petersen	5 kampe
11. Arne Toft	5 kampe
12. Poul H. Frederiksen	3 kampe
13. Hans Aabech	3 kampe
14. Steen Hansen	3 kampe
15. Michael Manniche	2 kampe
16. Henrik Jensen	2 kampe
17. Kurt Stendahl	1 kamp
18. Kaj Wagener	1 kamp
19. Michael Christensen	1 kamp

KOMMENTAR

v/Finn Cyril

Holdleder



En selvmodsigelse

Det kan nok være dommer Ole Amundsen bragte sig selv i centrum, med den udvisning af Michael Manniche i kampen mod Brøndbyerne. Min respekt for Amundsen fik et alvorligt knæk, da han ikke lod det være nok med en advarsel. Brøndbys Bjarne Jensen sparkede med koldt blod »Manne« ned bagfra og det fik »Manne« til at reagere som han gjorde. Men hvad var det »Manne« gjorde: han markerede kun en hævnagtig handling af et onskabsfuldt spark, som ramte meget blødt, for jeg kan garantere for, at hvis »Manne« havde sparket igennem havde Brøndbys Bjarne Jensen ikke spillet mere den dag. Men det forfærdelige ved det hele var at »Manne« lige så godt kunne have hævnnet groft, for straffen havde været den samme: Udvisning.

Straffen for hævnagtige voldsomheder giver, jævnfør DBUs reglement, udvisning, samt to spilledages karantæne. Men »Manne« fik kun én dags karantæne, altså lig en såkaldt blid karantæne, igen lig en udvisning for at bruge mund. Det er her, at dommer Amundsen er selvmodsigende. Dommeren må helt klart have indgivet en skriftlig rapport til DBU om hændelsesforløbet. Udvisningen er helt klart for voldsomt spil, men strafudmålingen blev takseret til noget andet. Her svigtede dommeren og ødelagde kampen for alle, især publikum, der også ytrede sit mishag, og det var publikum fra både Brøndby og Hvidovre. Mange troede at »Manne« blev smidt ud for at sige nogle grimme ting til dommeren, men han sagde absolut intet, hvilket vi senere fik bekræftet.

Det kan betale sig

Men vi kan igen konstatere at de taktiske svinestreger, som Bjarne Jensen begik kan betale sig, hvilket er synd og skam, især for fodboldens videre skæbne. Her er det at dommerne har et stort ansvar, men hvor mange bruger for megen tid, til at lytte efter verbale øretæver, i stedet for at læse spillet rigtigt.



du vil
gå godt
i et par
kvali-
tets sko
fra

Leif Sørensen

Bredalsparken
Sko Hvidovrevej 320 . Tlf. 78 27 81

E. Christiansen

aut. gas- og vandmester

**SPØRG
VVS-
FAGMANDEN**

Vi installerer og reparerer

- Centralvarme
- Oliefy
- Badeværelser
- Gas
- Vand
- Sanitet

75 12 58 Landlystvej 69

SHARP
KASSETTEBANDOPTAGER
TILBUD
hos Fona



SHARP RT-5200 H/HB
Hi-Fi stereo-kassettebånd-
optager. Wow/flutter mindre
end ±0,18%. Frekvensområde
40-16.000 Hz (Chrom-bånd)
Programsøge-automatik
Dolby støjreduktion. Direkte
drevet med 2 motorer. MPX filter.
Kontakt for 3.195,-

Kontakt NU 1.995,-

Ved betaling over 18 mdr.
Talt 2.516-/Udbetaling 428- Pr. md. 116,-

**SPAR
1.200,-**

FRIHEDENS BUTIKSCENTER ● HVIDOVRE STATIONSCENTER
01 - 49 07 11 01 - 47 12 60

Torvets

RESTAURATION - BODEGA

Stedet hvor man hygger sig og spiser godt.

Åbent fra kl. 8.00 - 24.00. Fredag-lørdag til kl. 02.00.

DINER TRANSPORTABLE

SELSKABER - SMØREBRØD

HVIDOVREVEJ 136 - TLF. 75 06 97 - EBERT CARLSEN
TLF. 75 71 46



Jens Pedersen i aktion.

Hvidovres målscorere

Jens Pedersen	6 mål
Michael Manniche	4 mål
Flemming Larsen	1 mål
Hans J. Hansen	1 mål
Henrik Jensen	1 mål

1. DIVISION

Michael Lyng, Lyngby	10
Tommy Christensen, AGF	9
Lars Lundkvist, AGF	8
Tom Vilmar, Lyngby	8
Vilh. Munk Nielsen, OB	7
Søren Grenaa, Køge	6
Michael Laudrup, Brøndby	6
Jens Pedersen, Hvidovre	6
Kim Vilfort, Frem	6



maxell
det bedste videobånd

HVIDOVREVEJ 324 . ☎ 01-78 24 77 - MAXELL TAPE CENTER

Brugsen



CIRKEL KAFFE

-for din gode smags skyld!

KVICKLY

HVIDOVREVEJS BUTIKSTORV

HVIDOVREVEJ 178 TLF. 75 92 00



Aktiviteter i juni

I juni fejrer vi 4 års fødselsdag med mange gode tilbud.

Vi starter den 3. - 4. - 5. juni med åbningen af vor nye terrasse foran Bistro Møllestenen.

De tre nævnte dage vil blive holdt i spansk stil med billige priser på mad, karaffelvin og fadøl.

For at fejre sommerens komme -

I Bistroyen og på terrassen - Grill-tilbud samt spansk underholdning på terrassen.

1 skive baby skinke eller
2 skiver lammekølle eller
1 skive oksefilet
Hertil salat og valg mellem
3 slags kartofler

39.50

Vælg hertil husets vin
- hvid eller rød.
½ liter 45.- ½ liter 80.-
Tuborg fadøl

10.50

Til børnene:
Grill-pølser eller
kyllingelår m/salat
og bagt kartoffel

18.50

Vælg mellem 3 slags desserter:
Frukttærte m/Creme Fraiche -
Chokolade mousse
eller appelsinfromage

22.00

Esso Motor Hotel

PÅ GENSYN!

Kettevej 4 - Hvidovre
Tlf. 01 - 49 82 22

HIF udlodder 2 flybilletter til NEW YORK

Hvis du samler alle 15 kampprogrammer, deltager du i lodtrækningen

Reino præsenterer **VIDEO**

Deres Videorådgiver **for fremtiden**

KOM OG SE DE MANGE NYHEDER OG FÅ GODE RÅD OVEN I KØBET

DE FAR BEDRE RAD HOS

KØBE ELLER
LEJE??
KOM IND OG
FÅ KLAR
BESKED

Reino Radio

Deres Videorådgiver

Gl. Køgevej 268, Hvidovre. Tlf. 49 33 22

DAGENS »OPGØR«
optages på Video.
Kom ind i forret-
ningen og se alle
højdepunkterne igen.

BOB^s
SMØRREBRØD

Strandmarksvej 23 Tlf. 78 23 08

Din daglige madpakke
Luksus smørrebrød på bestilling
Hvidovres førende slagter
også når det gælder ost

SLAGTEREN
STRANDMARKSVEJ 23

TELEFON 78 23 08

Velkommen til Næstved

Vore venner fra det sjællandske var alvorligt ude i tovene lige før årsskiftet. Det blev til et underskud på ca. 700.000 kr. og en betalingsstandsning var det mest sandsynlige. Men Næstveds hovedsponsor - Faxe Bryggeriet - stillede den nødvendige garanti til rådighed, så man kunne køre videre. Klubben ansatte en professionel marketingchef, til at holde styr på det store erhvervsliv, der er i Næstveds område. Så nu lysner det og vi ønsker Næstved held og lykke, da vi her i HIF selv har prøvet nedture.

Den tidligere landsholdsspiller og proff. i udlandet Allan Michaelsen er på andet år træner i Næstved og han var lidt ked af, at miste sin målmand Steen Gammelgård til Brøndby, men er dog fuldt tilfreds med Finn Jeppesen. Foran målmanden spiller et af landets bedste stopperpar som er Peter Bonde og forstopper Tom Jensen, som i år er kommet fra B1901, som naturlig afløser for Johnny Bøgvad, der drog hjem til B1901. I det hele taget kæmper de to klubber B1901 og Næstved hårdt mod hinanden om spilleret. Midtbanespilleren Henrik Bo Larsen er efter et år i Odense kommet til Næstved, men han er også fra B1901. Det samme er topscoreren Henrik Skouboe, der nu har bebudet, at det er hans sidste sæson for Næstved, hvilket bliver et kæmpe tab, for han udgør sammen med Mogens Hansen en meget farlig angrebsduo. Også Allan Nedergård og Torben Johansen er to meget markante spillere, hvor især sidstnævnte, skulle være landets bedste offensive back, ifølge landstræner Piontek. Træner Michaelsen lægger ikke skjul på, at han forventer en stor fremtid af to nyoprykkede ynglinge, der hedder Søren Juel og Claus Buchardt, men i det hele taget, må man sige at Næstved stiller med et godt mandskab, med en god blanding af rutine og ungdom.

Finn Cyril

Næstveds bedste resultater i 10 år

Nr. 2 i 2. division	1971
Nr. 3 i 1. division, Keld Bak 12 mål	1972
Nr. 7 i 1. division, Benny Nielsen 12 mål	1973
Nr. 8 i 1. division, Børge Nielsen 8 mål	1974
Nr. 3 i 1. division, Mogens Hansen 20 mål	1975
Nr. 14 i 1. division, Mogens Hansen 10 mål	1976
Nr. 1 i 2. division, Benny Nielsen 12 mål	1977
Nr. 13 i 1. division, Benny Nielsen 9 mål	1978
Nr. 6 i 1. division, Henrik Skouboe 19 mål	1979
Nr. 2 i 1. division, Mogens Hansen 18 mål	1980
Nr. 3 i 1. division, Henrik Skouboe 17 mål	1981
Nr. 8 i 1. division, Henrik Skouboe 13 mål	1982

Næstveds største sejr i DM

7-0 over AIA i 1965.

Næstveds største nederlag i DM

0-8 til Bronshøj i 1965.



Mogens Hansen



Henrik Skouboe



Peter Bonde

Internationale transporter til og fra Vest-Europa...

- er en tillidssag!

JWN er specialister i hastesager og terminstransporter, og vi har lastkapacitet helt op til 25 tons/84 km. Vi har lager, opbevaring og omlæsning samt værksted og lastbil-vaskehal.
Ring på 01-49 40 88 og få et tilbud!



Ring på 01-49 40 88
og få et godt tilbud!



Vi støtter sporten i HIF Hvem støtter Du?

ofo STOREHUS Foto ofo Center Syd Foto

Sadelmagerporten 4
Tlf. 49 22 23

Stamholmen 145
Tlf. 49 99 72

KVALITET - ERFARING - SERVICE

3 ting der gælder, når bilen skal rettes op.

FREDERIKSHOLM KARROSSERI I/S

...det lille værksted med den personlige service

Hvidovregade 28-30

NYT Tlf. 47 16 33 • NYT Tlf. 47 16 33

—De 3 »stærke« fra Ceres—

Dortmunder

Havskum

Red Erik

CERES HVIDOVRE

Jeg er en hund
efter LUXUS



»Piet« Hein foran den store Importørforretning i Frihedens Butikcenter.

Firmamålaktie: IMPORTØREN

Når man kommer til Frihedens Butikcenter, så er det første man ser Importørens imponerende udstilling ude foran forretningen. Det er et sandt eldorado af varer og møbler der er stillet op og er med til at skabe atmosfære i centret. Forretningens indehaver Hein, også kaldet Piet Hein støtter HIF med en firmamålaktie og det er klubben glad for.

Finn Cyril

Helt på toppen

Frihedens Frisør

v/ Tommy Sørensen

Strandmarksvej 20

2650 Hvidovre . Tlf. 01-49 02 08

BESTIL VENLIGST TID



Vil du med til New York med Finnair?



Ove Meyer, Finnair.

Manden bag denne helt usædvanligt flotte præmie er Ove Meyer fra det finske luftfartsselskab - Finnair. Ove ser alle Hvidovres kampe når jobbet tillader det. Finnair er også sponsor for to kampe og det var den første mod Ikast og den sidste mod OB.

Det er især den sidste kamp publikum skal være opmærksom på. Det er på denne dag der bliver lodtrækning om turen til New York. Man skal have et program, eller flere fra samtlige 15 hjemmekampe på Hvidovre Stadion, for at være med.



Ved Vesterport 4, 1612 København V.
Tlf.: 01-12 08 55.

Så derfor - køb kampprogrammet!

LYNGHOLM KLOAK - SERVICE

EGEVOLDEN 180 . 2650 HVIDOVRE



TELEFON 01-46 11 49

- ★ SLAMSUGNING
- ★ HØJTRYKSSPULING
- ★ KLOAK-FJERNING
- ★ RODSKÆRING
- ★ OPSUGNING AF OLIE SAMT GIFTIGE OG BRANDFARLIGE VÆSKER

- ★ FALDRØR
- ★ VASKE
- ★ AFLØB
- ★ RENSES MED MOTORSPILT



★ Privat:
Flemming Lyngholm
01-49 45 24

★ Privat:
Preben Lyngholm
01-78 93 82

RADIODIRIGERET SERVICE

... HELE DØGNET!!!

Hvidovre Kloakservice I/S

Dansk Bygnings-entreprise Aps

Totalentreprise - Bygningsrenoveringer

**De har problemet -
vi har løsningen ...
og alle håndværkerne**

REPARATION OG
VEDLIGEHOLDELSE AF:

- Ejendomme
- Institutioner
- Fabrikker
- Boliger
- Kloakker
- Gårdbelægning
- Altaner



Entreprenør - Aut. Kloakmestre

Jørgen Lyngholm

01 - 78 93 89

Medlem af Entreprenørforeningen

- og efter
kampen ses vi
s'fø'li på

Johnny's Bodega

- stedet,
hvor sportsfolk
mødes!

Hvidovrevej 356
telefon 78 44 61

Åben fra kl. 11 morgen

HUS KØB & SALG!



ØNSKER DE
VEJLEDNING
I HUSKØB
& SALG?

SÅ TRÆF DET RIGTIGE
VALG, RING...

BØJE'S

(01) 753070

ejendomscenter

21 års lokalkendskab

Holdopstillingerne

HIF

- 1 Jan Madsen
 - 2 Finn Johansen
 - 3 Claus Moestrup
 - 4 Sten Ziegler, *anfører*
 - 5 Steen Hansen
 - 6 Günther Lindahl
 - 7 Henrik Overgård
 - 8 Per Steffensen
 - 9 Jens Pedersen
 - 10 Henrik Jensen
 - 11 Michael Manniche
 - 12 Flemming Larsen
 - 13 Tonny Madsen
 - 14 Hans Jørgen Hansen
 - 15 Bjarne Vinsløv
 - 16 Johnny Hansen
- Træner: Kurt Stendal

Næstved

- 1 Finn Jeppesen
 - 2 Torben Johansen
 - 3 Tom Jensen
 - 4 Peter Bondé
 - 5 Klaus Juliussen
 - 6 Allan Nedergård
 - 7 Henrik Bo Larsen
 - 8 Mogens Hansen
 - 9 Henrik Skouboe
 - 10 Erik Nielsen
 - 11 Søren Juel
 - 12 Palle Petersen
 - 13 Thomas Hansen
 - 14 Klaus Jensen
 - 15 Sten Jacobsen
 - 16 Claus Buchardt
- Træner: Allan Michaelsen

Dommer: Henning Lund-Sørensen

Kampbolden er skænket af **Reino Radio**, Gl. Køgevej 268
Selvfølgelig en Super Select Bold.

nam nam

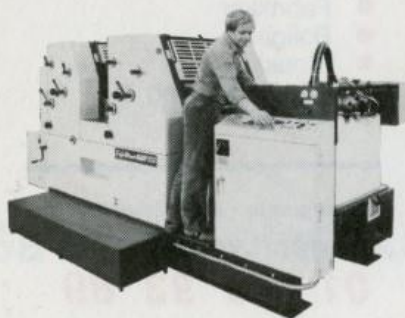
JEANS AND SPORTSWEAR

MAX

& maxine.

v/ Jørgen Henriksen

Hvidovrevej 340 · Tlf. 01-78 55 22



EKSPRES TRYK
EKSPRES TRYK
EKSPRES TRYK
EKSPRES TRYK
EKSPRES TRYK
EKSPRES TRYK

EKSPRES-
TRYKSAGER
TIL LAVPRIS

HELLBRANDT A/S

BIBLIOTEKVEJ 68 · 2650 HVIDOVRE · TELEFON 01 · 49 35 22

Sportsfolk handler hos



JOHN STEEN SPORT



Frihedens Butikscenter

Tlf. 49 00 99

HVIDOVRE AVIS

TOPSCORER

blandt

lokal-aviser



Højere læsetid
end flere dagblade
ifølge Gallup

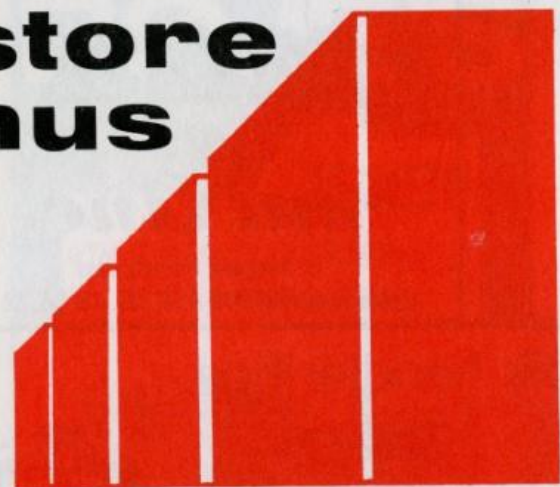
Har den bredeste
dækning af lokal-sporten

HVIDOVRE AVIS

- det store lokale blad!

Hvidovrevej 301 . 2650 Hvidovre . (01) * 49 55 55

store hus



center • sriben
-vejen til
et godt køb

Bageri

Banker

Boghandel

Legetøj

Frisør

Fotohandel

Frugt • Blomster

Service • kiosk

Renseri

Supermarkeder



Fighteren savnes!

Michael Christensen

En smuttur til Østrig

Træner Kurt Stendal tabte tålmodigheden, da landsholdets læge Rasmus Bach Andersen først kunne besigtige Michael Christensens ødelagte ankel, 14 dage efter uheldet. Derfor tog Kurt og Michael flyveren til Wien og herfra i bil til Graz, for at konsultere en dr. Huber, der er ekspert i benskader. Samtidig er denne dr. Huber, Sturm Graz's fodboldlæge, men også Kurt Stendals personlige ven. Ankomsttiden til Graz passede således, at man kunne overvære kampen mellem Sturm Graz og Weiss i den østrigske 1. division.

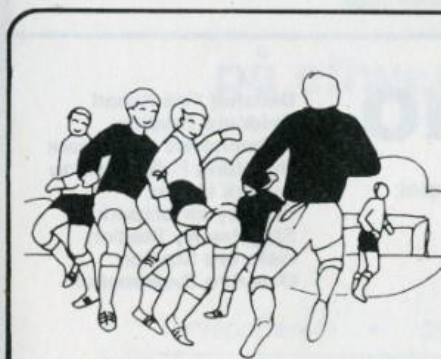
Fantastisk populær

Da Kurt og Michael kom ind på stadion, som almindelige tilskuere, udviklede det sig til et sandt triumftog for Kurt, da publikum med det samme fik øje på ham. Det blev også fortalt i højtalerne at Sturm Graz's eneste æresmedlem var på besøg. Aviserne var fyldt i to dage med stof om Kurt og Michael, hvor alle troede, at Sturm skulle købe Michael Christensen.

Lægeundersøgelsen

Røntgenfotograferingen viste et mindre brud i fodrodknoglen, samt en smadret ledkapsel. Der blev også suget gammelt, stillestående blod ud af foden og med det samme forsvandt smerten i foden. Der venter nu en længere pause og efterfølgende genoptræning, så vi ser ikke Michael på banen før til efteråret. Vi var alle meget lettede da de herrer dukkede op efter Østrigsturen, for undertegnede var lidt betænkelig ved, at lade dem rejse uden mig, til at holde øje med dem.

Finn Cyril.



HVIDOVRE BANK

(Fil. af Arb. Landsbank) Hvidovrevej 85 . Tlf. 01-75 14 37
Hjørnet af Landlystvej - god bilparkering.



★ SELVTANK ★ MINIMARKED
★ VASKETUNNEL ★ VÆRKSTED

Spec.: Stålraddialdæk og udstødning til konkurrencedygtige priser. Få et tilbud.

Leif Nielsen
Biblioteksvej 56
Hvidovre - Tlf. 78 63 75

Åbningstider: Mandag-Lørdag 7 - 20.00
Søndag 8 - 20.00



Jan Madsen har haft alt for meget at bestille de sidste fjorten dage.

Det er et **SCANKINO**

forstærkeranlæg De lytter til på for eksempel:

Bellahøj Friluftsbad
Hvidovre Stadion
Københavns Idrætspark
Nykøbing F. Ny Stadion
Rypark Hallen
Sundby Idrætspark
Slagelse Ny Stadion
Østerbro Stadion
Østerbro Svømmehal

SCANKINO aps Marielundvej 37 C · 2730 Herlev · Tlf. 02 - 91 92 33

**ET GODT
MÅL** →



efter dagens kamp
er »henne om hjørnet«
hos Jytte og Werner



STJERNEKROEN

Gl. Køgevej 316, telf. 78 09 67

Geha

Geha

på ethvert kontor

Overhead Projektorer
Stencils Duplikatorer
Sprit Duplikatorer
Electro Brændere
Skriveredskaber
Farvebånd

Torveporten 4 • 2500 Valby • Tlf. 01 - 16 55 55



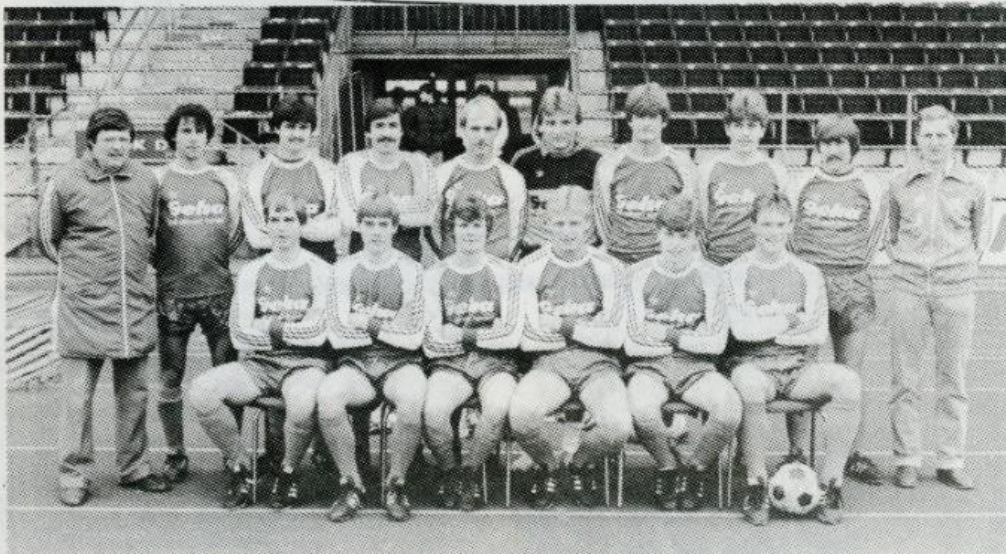
MATADOREN - det lille madsted

GL. KØGEVEJ 310 • Tlf. (01) 78 04 78

MATADOR-BØF God mad i alle prislag

Åbent: fra 11³⁰-22⁰⁰ • Lør.-Søndag: 16⁰⁰-22⁰⁰
Lukket hver Mandag.

DS-holdet er sponsoreret af GEHA



Holdet har klaret sig fint i år.



Hvad går du mest op i
håndbold eller fodbold?

»Nyt Tøj«
fra Wandorf



Wandorf

FRIHEDENS BUTIKSCENTER

JUNIOR & HERRETØJ

TLF. 49 04 44

Firmamålaktie: FRIHEDENS KONFEKTURE



To tidligere »fjender«

Det var en noget overrasket redaktør, der mødte op i Frihedens Konfekturer for at få en sludder om firmamålaktien. Det blev et gensyn mellem to »fjender« på fodboldfronten, da Hvidovre spillede mod Sundby i 1960 i Københavnsserien. Dengang var Orla Bahr så god på Sundbyholdet, at HIF lagde taktik efter ham. Orla spillede hele to hundrede kampe på førsteholdet og fortsatte herefter som holdleder i fem år.

Forretningsmanden

Efter sin aktive karriere købte Orla en bodega i Kastrup, som han styrede i hele 12 år. Herefter slog han sig på chokolade og købte Frihedens Konfekturer som han nu har haft i tre år.

For 2 år siden købte han endnu en chokoladeforretning på Hvidovrevej, ved siden af Max og Maxine. Den hedder June efter datteren, som bestyrer den. HIF siger tak for firmamålaktien.

Finn Cyril

Gælder det
Guld eller Sølv
så

BREDALSPARKENS
HVIDOVREVEJ 328 GULD & SØLV
TLF. 01-78 24 48 URE & OPTIK



Dansborgskolen tabte 3-1 til Engstrandskolen, på billedet ses det tabende hold.

Foto: K.B.

Alt glarmester-arbejde udføres
Nye vinduer og døre lev. og monteres
Termoruder og Forsatsruder
Butiksruder fra time til time

Hverdag
7 - 17.30

Lørdag
7 - 14.00



Fabrik
Mågevej
28
—
Glassalg

ALTID MINDST 50 BUTIKSRUDER PÅ LAGER

FACTS

STILLINGEN 1. DIV.

1. DIVISION	I alt				
	K	v	u	t	mål +p
Lyngby	13	9	3	1	33-14 21-
OB (MP)	13	7	2	4	18-14 16-
AGF	13	7	1	5	29-19 15-
Brøndbyerne	13	6	3	4	25-15 15-
Køge	13	5	4	4	15-13 14-
Ikaast	13	5	4	4	15-15 14-
Esbjerg	13	4	6	3	14-15 14-
Hvidovre	13	5	4	4	13-16 14-
Brønshøj (O)	13	4	5	4	13-17 13-
Næstved	13	4	4	5	21-18 12-
Vejle	13	5	2	6	17-19 12-
Frem (O)	13	3	5	5	15-19 11-
B 93	13	4	3	6	10-21 11-
Herning (O)	13	3	4	6	10-18 10-
Kolding	13	3	3	7	11-17 9-
B 1903	13	1	5	7	7-18 7-

STILLINGEN 2. DIV.

2. DIVISION	I alt				
	K	v	u	t	mål +p
Fremad A	13	8	3	2	22-13 19-
KB (N)	13	6	6	1	26-19 18-
B 1909 (N)	13	7	3	3	22-11 17-
Kastrup	13	6	4	3	15- 6 16-
AB	13	4	7	2	31-18 15-
GIC	13	4	7	2	17-13 15-
Birkerød	13	4	6	3	16-13 14-
Herfølge	13	3	7	3	21-16 13-
Roskilde (O)	13	4	5	4	21-16 13-
Svendborg (O)	13	4	5	4	19-18 13-
Viborg	13	4	5	4	18-18 13-
OKS	13	4	5	4	14-16 13-
Skovbakken	13	3	4	6	23-28 10-
B 1901 (N)	13	3	3	7	15-28 9-
Fr.havn	13	2	4	7	16-24 8-
Nakskov (O)	13	0	2	11	6-45 2-

Danmarksseriens kreds 2

Greve (O)	10	8	2	0	22- 4 18
Frem Saksø	10	6	3	1	19-13 15
Hvidovre (O)	10	7	0	3	21-13 14
B 1921 (N)	10	6	1	3	20-16 13
Herø	10	4	3	3	13-11 11
Lyngby	10	4	2	4	24-19 10
Ballerup	10	3	3	4	16-14 9
Køge	10	4	1	5	14-15 9
IF 32	10	3	2	5	10-16 8
Brøndbyerne	10	3	1	6	9-16 7
KB	10	0	5	5	8-16 5
Nr Alslev(O)	10	0	1	9	7-30 1

Copyright: Politiken

sportsfolk
ta' cyklen
Cykelhuset

CENTRAL

v/ Arvid Sørensen

HVIDOVREVEJ 251 - TLF. 78 10 37

nina

IS og KONFEKTURE

HVIDOVRE TORV 4 - 75 26 70

7-9-13 BILLEN

Deres lokale taxi for Hvidovre,
Avedøre og Brøndby Strand.

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆
BURGER BAR
 Medhjælper søges 16-20 år
 5 dage om ugen kl. 9.00-16.00
 Henvendelse tlf. 49 15 21
STAR BURGER
 ☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆



Shell SERVICE

v/Ole Jensen

HVIDOVREVEJ 247

TLF. 78 04 27

Autoreparationer med garanti
Faguddannet personale
Alt i bremses og koblinger
Vask og smøring
Specialist i udstødning
Stort udvalg i kioskvarer

ÅBENT HVER

DAG TIL

KL. 22⁰⁰

Når du tanker hos Shell er du med til at støtte Hvidovre.



Ole Jensen fra Shell viser det sidste nye tal.

CENTER PUB

Hvidovrevejs — Butikstov
Hvidovrevej 178 - Tlf. 47 22 69
Åben dagligt fra kl. 11.30-01.00

Vær med til at fylde Tuborgglasset

Når dommerens ur si'r stop, så fløjter vi op til Center Pub



Kaj Regel viser at Tuborgglasset nu er på 6704,-.

Køkkenet er åbent til kl. 21.00

Tilskuertal		Resultat -82	Dato	Kamp	FORÅR	kl.	Resultat -83
1982	1983						
4.703	5.879	2-0	31. marts	OB - Hvidovre	kl. 13.30	0-0	
2.157	3.217	1-1	4. april	Hvidovre - Ikast	kl. 16.00	0-1	
4.450	2.460	2-2	10. april	Kolding - Hvidovre	kl. 14.00	1-3	
3.596	3.128	0-0	17. april	Hvidovre - AGF	kl. 16.00	2-0	
—	3.999	—	24. april	Hvidovre - Brønshøj	kl. 19.00	1-1	
2.071	4.600	0-1	1. maj	Vejle - Hvidovre	kl. 14.00	2-0	
—	1.600	—	8. maj	Hvidovre - Herning	kl. 19.00	1-0	
2.844	2.400	3-3	15. maj	Esbjerg - Hvidovre	kl. 14.00	0-1	
—	4.330	—	23. maj	Hvidovre - Frem	kl. 19.00	3-2	
2.008	2.280	0-4	29. maj	Køge - Hvidovre	kl. 19.00	1-1	
6.132	5.636	0-2	5. juni	Hvidovre - Lyngby	kl. 19.00	0-5	
5.610	5.850	2-1	8. juni	Hvidovre - Brøndby	kl. 19.00	1-1	
1.865	1.200	1-1	12. juni	B 1903 - Hvidovre	kl. 19.00	2-0	
960	—	0-1	16. juni	B 93 - Hvidovre	kl. 19.00		
1.843	—	0-2	19. juni	Hvidovre - Næstved	kl. 19.00		

Tilskuertal		Resultat -82	Dato	Kamp	EFTERÅR	kl.	Resultat -83
1982	1983						
1.467	—	1-2	7. aug.	Næstved - Hvidovre	kl. 19.00		
2.303	—	0-0	10. aug.	Hvidovre - B 93	kl. 19.00		
2.922	—	0-1	14. aug.	Hvidovre - B 1903	kl. 19.00		
4.118	—	3-1	21. aug.	Brøndby - Hvidovre	kl. 10.30		
1.941	—	0-0	28. aug.	Lyngby - Hvidovre	kl. 16.00		
2.520	—	0-1	4. sept.	Hvidovre - Køge	kl. 19.00		
—	—	—	10. sept.	Frem - Hvidovre	kl. 15.30		
931	—	2-0	18. sept.	Hvidovre - Esbjerg	kl. 19.00		
—	—	—	25. sept.	Herning - Hvidovre	kl. 19.00		
2.222	—	1-0	2. okt.	Hvidovre - Vejle	kl. 16.00		
—	—	—	8. okt.	Brønshøj - Hvidovre	kl. 15.30		
6.177	—	1-3	16. okt.	AGF - Hvidovre	kl. 16.00		
—	—	—	22. okt.	Pokalrunde	kl.		
—	—	—	27. okt.	Pokalrunde	kl.		
1.536	—	1-2	30. okt.	Hvidovre - Kolding	kl. 16.00		
2.707	—	2-0	6. nov.	Ikast - Hvidovre	kl. 13.30		
2.198	—	0-0	13. nov.	Hvidovre - OB	kl. 13.30		

MANDEN I MIDTEN



Henning Lund-Sørensen

41 år, smede- og maskinarbejder, gift og har 2 børn. Nok Danmarks mest anerkendte dommer. Blev allerede FIFA-dommer som 32-årig og har haft 45 internationale kampe deraf 8 A-landskampe. Har dømt over 2.000 kampe deraf 150 divisionskampe.

Største opgave: VM for ynglinge i Australien 1981.

Var som eneste dansker udtaget til VM i Spanien 1982.



Har du hørt at...

Formand på Hvidovre Stadion Bent Jørgensen kan nu ånde lettet op. I de to sidste måneder har det som bekendt regnet og en del kampe, samt mange træningsaftener er blevet aflyst. Det har givet en del verbale knubs til formanden, som er blevet bedt om at få normaliseret forholdet til Vorherre, der efter sigende bestemmer om det skal regne eller sne.



Unge 18-årige Johnny Hansen debuterede mod Brønshøj og var også med mod B1903. Når Johnny ikke spiller fodbold tilbringer han en del tid, nede hos John Steen Sport, som diskenspringer.



Stakkels fattige »Manne« der altid tørster og syntes at det blev alt for dyrt med alle de vand. Så derfor stillede Tuborg-lb denne store taske med flasker og indhold til rådighed for spillerstaben - »Manne« og vi andre siger tak.

HIFs daglige massør tillod sig den frækhed at melde fra til Brøndby-kampen, men det klarede dejlige Lene-Curlei-Abildhaage-Nielsen, med bravour.

Brøndbykampens sponsor Frihedens Butikscenter giver før kampen i aften, et gavekort på 300,- kr. til Jan Madsen, som bedste spiller mod Brøndby.



Der når aldrig
at samle sig støv
på en vinder



PÅ GENSYN

PEER'S Pub

Hvidovrevej 88 Åben daglig 10-02 Tlf. (01) 70 11 18



DEN DANSKE BANK

AF 1871 AKTIESELSKAB

AVEDØRE AFDELING:
Sadelmagerporten 2 . telefon 78 70 22

GL. KØGEVEJ AFDELING:
Gl. Køgevej 264 . telefon 78 12 22

HVIDOVRE AFDELING:
Hvidovrevej 178 . telefon 75 34 11

HVIDOVRE STATION AFDELING:
Hvidovre Stationscenter 022 . telefon 47 12 66

Åben: Mandag-fredag kl. 9.30-16.00. Torsdag til kl. 18.00.



Steak House

Retortvej 56-58
Telf.(01) 46 30 06

Husk at stemme på dagens bedste spiller og deltag i lodtrækningen om en 1/4 flaske Rød Ålborg fra:

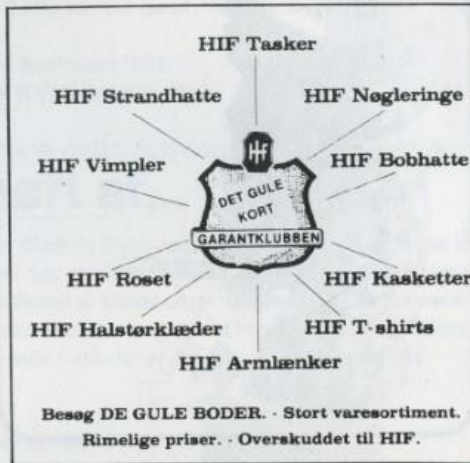
Flügger byggefinish

Bengt Petersen ApS
Hvidovrevej 286, 2650 Hvidovre
Tlf. 01-78 15 36

Publikum kærede
Jan Madsen



til dagens spiller
mod Brøndby



EN GOD MALERFORBINDELSE

Alle former for maler- og tapetarbejde
Nyt som gammelt, stort som småt.
Vi giver med glæde gratis tilbud
NB. Dampanlæg udlånes

Claus O. Hofod

MALERFIRMA APS

TLF. (01) 49 23 29

FRYDENHØJPARKEN 67
2650 HVIDOVRE

M. A. F. Københavns Malerlaug



Brugsen

**ER ALTID
NÆRLIGGENDE**

DB Brugsen
Fjeldstedvej 56
tlf. 01 - 78 65 25

DB Brugsen
Strandmarksvej 27
tlf. 01 - 78 17 17

DB Brugsen
Hvidovrevej 255
tlf. 01 - 78 11 50

DB Brugsen
Sadelmagerporten 2
tlf. 01 - 78 60 77

DB Brugsen
Arn. Nielsens Blv. 2
tlf. 01 - 78 30 96



Klubben som alene støtter HIFs professionelle divisionshold. - Vil du være med til at støtte, så tegn en andel af Kr. 200 (men meget gerne flere andele).
Garantklubben »DET GULE KORT« giver af sine midler støtte til køb af spillere, træningslejre og ture, spillerbonus af forskellig art, samt forskellige former for underholdning ved hjemme- og udekampe.

Vi formidler gerne din støtte.

Bøje Sandgaard
dag: 75 30 70
aften: 49 50 80

Niels Kristensen
78 05 21

Bente Pedersen
49 59 14

Frank Eriksen
78 99 52

Kirsten Toft Sørensen
78 17 77

Vær med til at kåre forårets og årets Hvidovrespiller
Læg venligst talonen i stemmekasserne.
Dagens HIF-spiller _____
Tilskuerens navn: _____
Adresse: _____
Postnr.: _____



TUBORG

TUBORG

TUBORG

Vi gør det lidt sjovere med

TUBORG  SPORT